

User Manual

Hamax Helmets



hamax®



NO

Les bruksanvisningen nøye før du bruker din Hamax sykkelhjelm.

Takk for at du valgte Hamax sykkelhjelm.

Sikkerhet

Når barn og voksne sykler eller utfører andre sommeraktiviteter hjelmen er ment for, blir det ofte både fart og fall. Da er det viktig å beskytte hodet med en god og sikker hjelm. I tillegg behandles utstyret til tider røft. Derfor er Hamax sykkelhjelmer laget for å tåle tøffe påkjenninger samtidig som de beskytter brukerne så optimalt som mulig.

ADVARSEL: Sykkelhjelmer vil aldri kunne garantere 100 % beskyttelse - vis aktsomhet ved utøvelse av sykling, skateboard og rulleskøyter.

ADVARSEL: Hjelmens materialer vil reagere på kontakt med rengjøringsmidler, maling og andre kjemiske tilsetninger. Skaden vil ikke nødvendigvis være synlig. Hjelmen må kondemneres og ny kjøpes dersom den blir utsatt for slik kontakt.

Bruksområde

Hjelm til bruk for sykkel, skateboard og rulleskøyter. Godkjent etter europeisk standard CE EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425.

Viktig:

- Hvis sykkelhjelmen blir utsatt for kraftige slag f.eks. ved et fall eller en ulykke, skal den kondemneres og ny hjelm anskaffes selv om den ikke er synlig skadet.
- Hamax sykkelhjelmer godkjent etter EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425 skal ikke anvendes ved lekning, klatring eller andre aktiviteter som innebærer fare for henging.
- Det må ikke demonteres deler på hjelmen, eller monteres på annet utstyr, da dette kan påvirke hjelmens egenskaper.
- Vis aktsomhet for deg selv og andre når du sykler eller bruker skateboard/rulleskøyter.

Velg riktig størrelse

Hjelmen gir kun tilstrekkelig beskyttelse dersom den passer godt på brukerens hode.

1. Hjelmens størrelse er beskrevet i cm, beregnet ut i fra hodets omkrets. De aller fleste Hamax sykkelhjelmer kommer i flere størrelser og med Etto Powerstrap justeringssystem.

2. Størrelsen er riktig når hjelmen sitter stødig på hodet uten å klemme. Pass på at det ikke er hulrom mellom hodet og hjelmens polstring. Etto Powerstrap brukes for å tilpasse hjelmen optimalt.

3. Hjelmen skal sitte horisontalt på hodet for optimal beskyttelse (se bilde).



4. Justér stroppene slik at de former en Y med stroppeklær så tett opp til øret som mulig og festes godt under haken (se bilde).



5. Hakeremmen justeres ved å løse eller stramme gjennom spennen. Stroppene skal sitte tett på huden hele veien, uten å stramme ubehagelig.

6. For optimal beskyttelse og korrekt bruk av hjelmen, skal hakeremmen alltid festes.

Etto Powerstrap®

De fleste Hamax sykkelhjelmer er utstyrt med Etto Powerstrap justeringsmekanisme. Vri justeringshjulet med klokken for å stramme hjelmen rundt hodet, og vri justeringshjulet mot klokken for å løse hjelmen fra hodet. Hjelmen skal sitte tett uten at du føler noe ubehagelig trykk.



Vedlikehold

Hamax sykkelhjelmer skal kun rengjøres med fuktig klut og mild såpe. Avtakbar indre polstring kan skylles i varmt vann eller maskinvaskes på 40°C. Oppbevar hjelmen tørt og utenfor direkte sollys. Transporter hjelmen på sikker måte uten fare for slag og skader. Sjekk hjelmen for skader før bruk.

Vi anbefaler at hjelmen byttes ut 5 år etter at den er tatt i bruk første gang. Dersom hjelmen er involvert i en ulykke, må den erstattes umiddelbart.

Denne hjelmen er designet for å beskytte mot støt ved kollisjon mellom hode og en hindring under sykling eller rulleskøyting. Den er godkjent etter EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425.

SE

Vänligen läs bruksanvisningen ga innan du använder Hamax cykelhjälm.

Tack för att du använder Hamax cykelhjälm.

Säkerhet

När barn och vuxna cyklar eller utför andra sommaraktiviteter som hjälmen är avsedd för blir det ofta både fart och fall. Då är det viktigt att huvudet skyddas av en rejäl och godkänd hjälm. Dessutom kan utrustningen behandlas hårdhänt emellanåt. Därför är Hamax cykelhjälm konstruerade för att klara hårda påfrestningar samtidigt som de skyddar användaren på bästa möjliga sätt.

WARNING: Cykelhjälm kan aldrig garantera 100% skydd - var försiktig vid utövning av cykel, skateboard och rullskridskor.

WARNING: Hjälmens material reagerar på kontakt med rengöringsmedel, färg och andra kemiska substanser. Skadan behöver inte nödvändigtvis vara synlig. Om hjälmen kommer i kontakt med kemiska substanser ska den kasseras och bytas ut.

Användningsområde

Hjälm för cykel, skateboard och rullskridskor. Godkänd enligt europeisk standard CE EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425.

Viktig:

- Om cykelhjälm blir utsatt för kraftigt våld t.ex. vid fall eller olycka ska den kasseras och ersättas med ny hjälm, även om skaden inte är synlig.
- Hamax cykelhjälm är godkända enligt EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425 och ska inte användas vid lek, klättring eller andra aktiviteter som innebär kvävningsrisk.
- Avlägsna inte delar på hjälmen och montera inte på annan utrustning som kan påverka hjälmens egenskaper.
- Var rädd om dig själv och andra när du cyklar eller åker skateboard/rullskridskor.

Välj rätt storlek

Hjelmen ger endest fullgott skydd om den passar på användarens hode.

1. Hjelmens storlek anges i cm som baseras på hodeets omkrets. De allra flesta Hamax cykelhjelmer kommer i flere storlekar og med Etto Powerstrap justeringssystem.

2. Rätt storlek är når hjelmen sitter stadigt på hodeet utan att klämma. Se til så det inte finns mellomrom mellom hodeet og hjelmens stoppning. Etto Powerstrap används för optimal passform.

3. Hjelmen ska sitte horisontellt på hodeet för optimalt skydd (se bild).



4. Justera remmarna så de formar ett Y med remhållarna så nära örat som möjligt og fäst noga under hakan (se bild).



5. Hakremmen justeras gjennom å løse eller dra til med spånet. Remmarna ska sitte tätt mot huden hela vägen utan att skapa obehag.

6. För optimalt skydd och korrekt användning ska hakremmen alltid fästas.

Etto Powerstrap®

De flesta Hamax cykelhjälm är utrustade med Etto Powerstrap justeringsmekanism. Vrid justeringshjulet medsols för att strama åt hjälmen runt huvudet, motsols för att göra den större. Hjälmen ska sitta tätt, utan att trycka eller skapa obehag.



Skötsel

Hamax cykelhjälm ska endast rengöras med fuktig trasa och mildt rengöringsmedel. Avtagbar stoppning kan sköljas i varmt vatten eller maskintvättas i 40°C.

Förvara hjälmen torrt och på en plats utan direkt solljus. Transportera hjälmen på ett säkert sätt utan risk för stötar och skador. Kontrollera så hjälmen inte har några skador innan användning.

Vi rekommenderar att hjälmen byts ut 5 år efter första användningen. Om hjälmen är inblandad i en olycka måste den bytas omedelbart. Denna hjälm är konstruerad för att skydda mot slag genom kollision mellan huvud och hinder under cykling eller rullskridskoåkning. Den är godkänd enligt EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425.

DK

Læs brugsanvisningen nøje, før du begynder at bruge din Hamax cykelhjelme.

Tak fordi du valgte Hamax cykelhjelme.

Sikkerhed

Der er ofte fart over feltet, når børn og voksne cykler eller udfører andre aktiviteter, som hjelmen er beregnet til, og der er også ofte fald involveret. Så er det vigtigt at beskytte hovedet med en god og sikker hjelm. Dertil kommer, at udstyret til tider behandles hårdt. Derfor er Hamax cykelhelme lavet til at tåle hårde slag og samtidig beskytte brugerne så optimalt som muligt.

ADVARSEL: Cykelhelme vil aldrig kunne give 100% beskyttelse - vær forsigtig, når du cykler, skater eller står på rulleskøjter.

ADVARSEL: Hjelmens materialer vil reagere på kontakt med rengøringsmidler, maling og andre kemiske tilsætningsstoffer. Skaden vil ikke nødvendigvis være synlig. Hjælmen skal kasseres, hvis den udsættes for sådan kontakt, og en ny skal købes.

Anvendelsesområde

Hjelm til cykling, skating og rulleskøjteløb. Godkendt ifølge europæisk standard CE EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425.

Vigtigt:

- Hvis cykelhelmen udsættes for kraftige slag, f.eks. ved et fald eller en ulykke, skal den skrotes, og en ny hjelm anskaffes, selvom hjelmen ikke har synlige skader.
- Hamax cykelhelme godkendt ifølge EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425 må ikke bruges under leg, klatring eller andre aktiviteter, der indebærer fare for hængning.
- Hjelmens dele må ikke demonteres, og der må ikke monteres andet udstyr, da dette kan påvirke hjelmens egenskaber.
- Pas på dig selv og andre, når du cykler, skater eller står på rulleskøjter.

Vælg den rette størrelse

Hjelmens yder kan tilstrækkelig beskyttelse, hvis den passer godt på brugerens hoved.

1. Hjelmens størrelse er anført i cm, beregnet ud fra hovedets omkreds. De aller fleste Hamax cykelhelme fås i flere størrelser og med justeringssystemet Etto Powerstrap.

2. Størrelsen passer, når hjelmen sidder tæt og stabilt på hovedet uden at klemme. Der må ikke være luft mellem hovedet og hjelmens polstring. Etto Powerstrap bruges til at tilpasse hjelmen optimalt.

3. Hjælmen skal sidde vandret på hovedet for at yde optimal beskyttelse (se billedet).



4. Justér stropperne, så de danner et Y med stroppedele, så tæt ind til øret som muligt. Sæt stropperne godt fast under hagen (se billedet).



5. Hageremmen justeres ved at løsne eller stramme den ved hjælp af spændet. Stropperne skal sidde tæt på huden overalt, dog uden at stramme ubehageligt.

6. Hageremmen skal altid bruges for at sikre optimal beskyttelse og korrekt brug af hjelmen.

Etto Powerstrap®

De fleste Hamax cykelhelme har justeringsmekanismen Etto Powerstrap. Drej justeringshjulet med uret for at stramme hjelmen omkring hovedet, og drej justeringshjulet mod uret for at løsne den. Hjælmen skal sidde tæt, uden at du føler noget ubehageligt tryk.



Vedligeholdelse

Hamax cykelhelme må kun rengøres med en fugtig klud og mild sæbe. Den aftagelige indvendige polstring kan skylles i varmt vand eller maskinvaskes ved 40°C. Opbevar hjelmen tørt og udenfor direkte sollys. Transportér hjelmen på en sikker måde, så den ikke bliver udsat for slag og skader. Se hjelmen efter for skader før brug.

Vi anbefaler at hjelmen udskiftes 5 år efter første brug. Hvis hjelmen er involveret i en ulykke, skal den straks udskiftes.

Denne hjelm er designet til at beskytte mod støt ved kollision mellem hoved og obstruktion under cykling eller rulleskøjteløb. Den er godkendt i henhold til EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425.

FI

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen Hamax-pyöräilykypärän käyttöönottoa.

Kiitos, että valitsit Hamax-pyöräilykypärän.

Turvallisuus

Kun lapset ja aikuiset pyöräilevät tai harrastavat muuta kesäistä toimintaa, johon kypärä on tarkoitettu, meno on usein vauhdikasta ja riskialtista. Siksi pää onkin viisainta suojata turvallisella kypärällä. Lisäksi varusteet joutuvat toisinaan kovalle koetukselle, minkä vuoksi Hamax-pyöräilykypärät on valmistettu kestävästi kovaa rasitusta. Ne suojaavat käyttäjiään mahdollisimman tehokkaasti.

VAROITUS: Pyöräilykypärät eivät takaa sataprosenttista suojaa - noudata varovaisuutta pyöräilyä, skeittailuaitalia tai rullaluistelu harrastettaessa.

VAROITUS: Kypärän valmistusmateriaalit reagoivat puhdistusaineisiin, maaleihin ja muihin teknokemiallisiin seosaineisiin. Kypärään syntynyt vaurio ei välttämättä näy ulospäin. Edellä mainittujen aineiden kanssa kosketuksiin joutunut kypärä on poistettava käytöstä ja hankittava tilalle uusi.

Käyttö

Kypärä on tarkoitettu pyöräilyyn, skeittailuaitaluun ja rullaluisteluun. Se on CE-hyväksytty ja eurooppalaisen standardin EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425 mukainen.

Tärkeää:

- Jos pyöräilykypärään kohdistuu voimakkaita iskuja esimerkiksi kaatumisen tai onnettomuuden yhteydessä, kypärä on poistettava käytöstä ja hankittava tilalle uusi, vaikka näkyvää vauriota ei olisiakaan.

- Standardin EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425 mukaisesti hyväksyttyä Hamax—pyöräilykypärää ei saa käyttää leikkisää, kiipeillessä tai muissa toiminnoissa, joissa on kuristumisen vaara.
- Kypärästä ei saa irrottaa siihen kuuluvia osia, eikä siihen saa asentaa muita varusteita, koska muutokset saattavat vaikuttaa kypärän ominaisuuksiin.
- Noudata varovaisuutta itseäsi ja muita kohtaan pyöräilyä, skeittilautailua tai rullaluistelua harrastettaessa.

Valitse oikea koko

Kypärä antaa riittävän suojan vain, jos se sopii hyvin käyttäjän päähän.

1. Kypärän koko tarkoittaa pään ympärysmittaa senttimetreinä. Useimmista Hamax-pyöräilykypäristä on saatavana useita eri kokoja, ja ne on varustettu Etto Powerstrap säätömekanismilla.
2. Koko on oikea, kun kypärä istuu napakasti päässä puristamatta. Varmista, ettei pään ja kypärän pehmusteiden väliin jää tyhjää tilaa. Etto Powerstrap-säätömekanismilla kypärän istuvuus voidaan säätää optimaaliseksi.
3. Kypärä antaa parhaan suojan, kun se istuu vaakasuorassa päähän nähden (katso kuva).



4. Säädä hihnät niin, että niiden risteyskohdat asettuvat mahdollisimman lähellä korvia ja hihna kiinnittyy hyvin leuan alle (katso kuva).



5. Leukahihnaa löysätään ja kiristetään soljen avulla. Korvien ympärillä kulkevien hihnojen tulee istua napakasti ihoa vasten kiristämättä kuitenkaan epämiellyttävästi.

6. Optimaalinen suoja ja kypärän oikea käyttö edellyttävät aina leukahihnan kiinnittämistä.

Etto Powerstrap®

Useimmat Hamax-pyöräilykypärät on varustettu ETTO Powerstrap-säätömekanismilla. Käännä säätöpyörää myötäpäivään, jolloin kypärä säätyy kireämmälle. Vastaavasti säätöpyörää vastapäivään käännettäessä kypärä löystyy. Kypärän tulee istua napakasti puristamatta kuitenkaan epämiellyttävästi.



Huolto

Hamax-pyöräilykypärä puhdistetaan pelkällä kostealla liinalla ja miedolla saippualla. Irrotettavan sisäpehmusteen voi huuhdella lämpimässä vedessä tai pestä koneessa 40 asteessa.

Säilytä kypärä kuivassa paikassa ja vältä suoraa auringonvaloa säilytyksen aikana. Varo, ettei kypärä saa iskuja tai vahingoitu sitä kuljetettaessa. Tarkista ennen käyttöä, ettei kypärässä ole vaurioita.

Suosittellemme, että kypärä vaihdetaan 5 vuotta ensimmäisen käyttäjänsä jälkeen. Jos kypärä on mukana onnettomuudessa, se on vaihdettava ökeran välittömästi.

Tämä kypärä on suunniteltu suojaamaan iskulta päähän ja tukkeutumiseen törmäyksen aikana pyöräilyn tai rullaluistelun aikana. Se on hyväksytty standardin EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425:n mukainen.

EN

Please read the user manual carefully before using your Hamax bicycle helmet.

Thank you for choosing a Hamax bicycle helmet.

Safety

When children and/or adults cycle or engage in other types of summer activities, there will often be a little rough and tumble. Thus, it is important to protect the head with a solid, safe helmet. Also, equipment is often subject to rough treatment. This is why the Hamax bicycle helmets are designed to withstand stress and strains, as well as offering an optimal level of protection to the user.

WARNING: A bicycle helmet will never guarantee 100% protection - caution should be exercised when cycling, skateboarding and roller skating.

WARNING: The helmet's materials will react to cleaning agents, paint and other chemical additives. The damage will not necessarily be visible. If the helmet is exposed to such substances, it should be scrapped and a new helmet purchased.

Area of use

Helmet for cycling, skateboarding and roller skating. Approved in accordance with European standard CE EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425.

Important:

- If the bicycle helmet is subject to strong blows, e.g. during a fall or accident, it should be scrapped and a new helmet purchased, even if there is no visible damage.
- Hamax bicycle helmets approved in accordance with EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425 should not be used for playing, climbing or any other activity where a risk of strangulation is present.
- The helmet's different parts and components must not be removed or modified other than on the recommendation of Hamax. Other equipment and accessories must not be attached to the helmet other than those recommended by Hamax. Such actions may affect the helmet's abilities to prevent damage.
- Caution should be exercised towards yourself and others when cycling or skateboarding/roller skating.

Choose the right size

The helmet is only protecting you optimally when it fits your head. Always try out different sizes and models so that you can choose the right one for you that feels secure and comfortable.

1. The helmet's size is described in cm, calculated out from the head's circumference. Most of the bicycling helmets from Hamax come in different sizes and with the Etto Powerstrap adjustment system.
2. The correct size will have been selected when the helmet sits firmly on the head, without any uncomfortable pressing points. Make sure that there is not any space between the head and the padding. Use Etto Powerstrap to achieve an optimal fit.
3. Place the helmet horizontally on the head for optimal protection (see picture).



4. Adjust the straps so that they form an Y shape, as close to the ear as possible, and fasten the straps under the chin (see picture).



5. Adjust the chin strap by loosening or tightening through the buckle. The straps should sit tightly on your skin without being uncomfortable.

6. The buckle shall be positioned away from the jawbone.

7. Always fasten the chin strap for optimal protection and correct use of the helmet.

Etto Powerstrap®

Most of the Hamax bicycling helmets are equipped with the Etto Powerstrap adjustment system. Turn the adjustment wheel clockwise to tighten the helmet around the head and counter clockwise to loosen it. The helmet should sit closely without uncomfortable pressure.



Maintenance:

Clean the Hamax bicycle helmet with a moist cloth and mild soap. Rinse the padding inside the helmet in hot water or wash it in the washing machine at 40 °C. Store the helmet in a dry place without direct sun light. Transport the helmet in a secure way without the hazard of damaging it. Check to see if the helmet is damaged before using it.

We recommend that the helmet is replaced 5 years after the first use. If the helmet is involved in an accident, it must be replaced immediately.

This helmet is designed to protect impact caused by collision of head with an obstacle while cycling or roller skating. It has passed and conforms to EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425.

FR

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser votre casque de vélo Hamax.

Merci d'avoir choisi le casque de vélo Hamax.

Consignes de sécurité

Lorsque les enfants et les adultes jouent ou effectuent d'autres activités estivales pour lesquelles le casque est prévu, il peut souvent arriver qu'ils prennent de la vitesse et tombent. Il est donc essentiel de bien se protéger la tête à l'aide d'un casque confortable et sûr. La qualité du casque est d'autant plus importante que cet accessoire est souvent traité sans égard par l'utilisateur. Aussi le casque de vélo Hamax est-il conçu pour supporter les chocs et protéger la tête de manière optimale.

ATTENTION : Les casques de vélo ne peuvent jamais garantir une protection à 100% - soyez prudents lorsque vous faites du vélo, du skateboard ou du patin à roulettes.

ATTENTION : Les produits nettoyants, la peinture et les produits chimiques peuvent endommager le casque. Les dégâts qu'ils occasionnent ne sont pas nécessairement visibles à l'œil nu. Un casque endommagé par ces substances doit impérativement être détruit et remplacé par un casque neuf.

Domaine d'emploi

Casque à utiliser pour faire du vélo, du skateboard ou du patin à roulettes. Homologué selon la norme européenne CE EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425.

Important:

- Si le casque de vélo est soumis à des chocs violents, par exemple en cas de chute ou d'accident, il doit être condamné. Un nouveau casque doit être acheté même s'il n'y a pas de dommage visible.
- Ne portez jamais un casque de vélo Hamax homologué selon EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425 pour pratiquer des jeux, faire de l'escalade ou exercer une activité comportant un risque de pendaison.
- Il est fortement déconseillé d'enlever des éléments du casque ou d'y fixer d'autres accessoires; de telles opérations risquent d'affecter ses caractéristiques de protection.
- Soyez prudents et faites attention aux autres lorsque vous faites du vélo, du skateboard ou du patin à roulettes.

Choisissez la bonne taille

Le casque n'apporte une protection suffisante que s'il est bien adapté à la tête de l'utilisateur.

1. La taille du casque, exprimée en centimètre, équivaut au tour de crâne. La plupart des casques de vélo Hamax existent en plusieurs tailles et avec le système de réglage Etto Powerstrap.

2. La taille est correcte lorsque le casque s'adapte fermement sur la tête sans la serrer. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de vide entre la tête et la coque intérieure du casque. Etto Powerstrap s'utilise pour ajuster le casque de manière optimale.

3. Le casque doit être placé horizontalement sur la tête pour une protection optimale (voir photo).



4. Ajuster les sangles de manière à ce qu'elles forment un Y, avec les éléments de sangle aussi près de l'oreille que possible et bien attachés sous le menton (voir photo).



5. Pour régler la mentonnière, il suffit de la serrer ou de la desserrer au niveau de la boucle. Les sangles doivent être près de la peau tout du long, sans être trop serrées.

6. Veillez toujours à fermer la mentonnière pour porter correctement le casque et obtenir une protection maximale.

Etto Powerstrap®

La plupart des casques de vélo Hamax sont équipés du mécanisme de réglage Etto Powerstrap. Pour serrer la sangle, tournez la manette de réglage dans le sens horaire, pour la desserrer tournez la manette dans le sens antihoraire. Évitez de trop serrer. Le casque ne doit pas exercer une pression inconfortable sur la tête.



Entretien:

Nettoyer le casque de vélo Hamax exclusivement à l'aide d'un chiffon et de savon doux dilué dans l'eau. Le coussinet intérieur amovible se rince à l'eau chaude ou se lave en machine à 40°C.

Conserver le casque au sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. Le transporter de manière à lui éviter les chocs et les risques d'endommagement. Vérifier son état avant de le mettre.

Nous recommandons de remplacer le casque 5 ans après la première utilisation. Si le casque est impliqué dans un accident, il doit être remplacé immédiatement.

Ce casque est construit pour protéger les impacts provoqués par la collision de la tête avec un obstacle lors de la pratique du vélo ou du roller, il est conforme à la norme EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425.

DE

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung genau durch, bevor Sie den Hamax Fahrradhelm in Gebrauch nehmen.

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Hamax Fahrradhelm entschieden haben.

Sicherheit

Wenn Kinder und Erwachsene Rad fahren oder andere Aktivitäten ausführen, für die der Helm gedacht ist, sind oft ein hohes Tempo und Sturzgefahr im Spiel. Deshalb ist es wichtig, den Kopf mit einem guten, sicheren Helm zu schützen. Hinzu kommt, dass mit den Dingen manchmal etwas grob umgegangen wird. Deshalb sind Hamax Fahrradhelme so konstruiert, dass sie einen groben Umgang widerstehen und die Benutzer optimal beschützen.

WARNHINWEIS: Fahrradhelme können niemals einen 100-prozentigen Schutz garantieren - seien Sie vorsichtig beim Radfahren, Skaten und Inline skaten.

WARNHINWEIS: Die Materialien des Helms reagieren bei Berührung mit Reinigungsmitteln, Farben und anderen chemischen Stoffen. Der Schaden ist nicht in jedem Falle sichtbar. Bei einer solchen Berührung muss der Helm aus dem Verkehr gezogen und ein neuer Helm gekauft werden.

Anwendungsbereich

Helm zum Gebrauch beim Fahrrad fahren, Skateboard fahren und Inlineskaten. Zugelassen nach der europäischen Norm CE EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425.

Wichtig:

- Falls der Fahrradhelm harten Schlägen ausgesetzt ist, z.B. bei einem Sturz oder Unfall, muss der Helm aus dem Verkehr gezogen und ein neuer Helm gekauft werden, auch wenn kein sichtbarer Schaden aufgetreten ist.
- Hamax Fahrradhelme, die nach EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425 geprüft sind, dürfen nicht zum Spielen, Klettern und für anderen Aktivitäten verwendet werden, bei denen die Gefahr eines Erhängens besteht.
- Es dürfen keine Teile vom Helm demontiert oder an anderen Gegenständen montiert werden, da dies die Eigenschaften des Helms beeinträchtigen kann.
- Zeigen Sie Rücksicht auf sich und andere, wenn Sie Rad fahren, skaten oder inlineskaten.

Einstellung der richtigen Größe

Der Helm bietet nur dann den richtigen Schutz, wenn er genau richtig auf dem Kopf des Benutzers sitzt.

1. Die Größe des Helms ist in cm beschrieben, berechnet nach dem Umkreis des Kopfes. Die meisten Hamax Fahrradhelme sind in mehreren Größen und mit der Etto Powerstrap erhältlich.
2. Die Größe ist richtig eingestellt, wenn der Helm fest auf dem Kopf sitzt, ohne zu drücken. Achten Sie darauf, dass es keinen Leerraum zwischen dem Kopf und dem Innenkissen des Helms gibt. Stellen Sie den Helm mit dem Etto Powerstrap genau ein.
3. Für einen optimalen Schutz muss der Helm horizontal auf dem Kopf sitzen (siehe Bild).



4. Stellen Sie die Halterriemen so ein, dass sie ein Y bilden, mit den Riementeilen so dicht an den Ohren wie möglich, und befestigen Sie sie unter dem Kinn (siehe Bild).



5. Den Kinnriemen stellen Sie durch Lockern oder Festziehen durch die Schnalle ein. Die Halterriemen sollen immer dicht auf der Haut aufliegen, ohne unangenehm zu drücken.

6. Für einen optimalen Schutz und eine korrekte Verwendung muss der Kinnriemen immer geschlossen sein.

Etto Powerstrap®

Die Hamax Fahrradhelme sind mit der Etto Powerstrap Einstellung ausgestattet. Drehen Sie das Einstellungsrad im Uhrzeigersinn, um den Helm um den Kopf festzuziehen, und drehen Sie das Einstellungsrad gegen den Uhrzeigersinn, um den Helm vom Kopf zu lösen. Der Helm muss fest sitzen, ohne dass ein unangenehmer Druck zu spüren ist.



Pflege

Der Hamax Fahrradhelm darf nur mit einem feuchten Lappen und einer milden Seife gereinigt werden. Das abnehmbare Innenkissen kann in warmem Wasser gespült oder bei 40 °C in der Waschmaschine gewaschen werden. Bewahren Sie den Helm an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf. Transportieren Sie den Helm auf eine sichere Weise, ohne dass er Schlägen oder Beschädigungen ausgesetzt ist. Prüfen Sie den Helm vor dem Gebrauch auf mögliche Schäden.

Wir empfehlen, den Helm 5 Jahre nach dem ersten Gebrauch auszutauschen. Wenn der Helm einen Unfall hat, muss er sofort ersetzt werden.

Dieser Helm wurde zum Schutz vor Stößen entwickelt, die durch eine Kollision des Kopfes mit einem Hindernis beim Radfahren oder Rollschuhfahren verursacht werden. Er erfüllt die Anforderungen der Norm EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425.

CZ

Přečtěte si pečlivě před použitím své cyklistické helmy Hamax návod k použití.

Děkujeme vám za výběr cyklistické helmy Hamax.

Bezpečnost

Jezdci i děti anebo dospělí na kole nebo provádějící jiné letní aktivity, jsou často vystaveni nebezpečí úrazů a pádů. Proto je důležité chránit si hlavu pevnou a bezpečnou helmu. Vybavení je také často vystavené drsnému zacházení. To je důvod, proč jsou cyklistické helmy Hamax navrženy tak, aby odolaly namáháním a nárazům a rovněž poskytl uživateli optimální úroveň ochrany.

UPOZORNĚNÍ: Cyklistická helma nikdy nezaručí 100% ochranu - při jízdě na kole, na skateboardu a kolečkových bruslích je třeba dávat pozor.

UPOZORNĚNÍ: Materiály helmy budou reagovat na čisticí prostředky, barvy a jiné chemické přísady. Poškození nemusí být nutně viditelné. Je-li helma takovým látkám vystavena, měla by se vyhodit a měla by se zakoupit nová helma.

Oblast použití

Helma pro jízdu na kole, skateboardu a kolečkových bruslích. Schválená v souladu s evropskou normou CE EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425.

Důležité:

- Pokud byla cyklistická helma vystavena silnému nárazu, například při pádu nebo nehodě, měla by být sešrotována, i když nedojde k viditelnému poškození. Pro další užívání by se měla koupit příb. nová.
- Helma pro jízdu na kole, skateboardu a kolečkových bruslích. Schválená v souladu s evropskou normou CE EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425.
- Části helmy se nesmějí odstraňovat nebo měnit bez doporučení společnosti Hamax. K helmě se nesmí připevňovat jiné vybavení nebo příslušenství než doporučené společností Hamax. Takové činnosti mohou narušit schopnost helmy zabránit poškození.

- Při jízdě na kole nebo skateboardu/kolečkových bruslích musíte dávat pozor na sebe a na ostatní.

Výběr správné velikosti

Helma vás ochrání pouze tehdy, když dobře padne na vaši hlavu. Vyzkoušejte si vždy různé velikosti a modely, abyste si vybrali správnou a cítili se bezpečně a pohodlně.

1. Velikost helmy je popsána v cm a počítá se z obvodu vaší hlavy. Většina cyklistických helm od společnosti Hamax přichází v různých velikostech a s nastavovacím systémem Etto Powerstrap.

2. Správná velikost je vybraná tehdy, sedí-li helma pevně na hlavě bez nepohodlně tlačících míst. Ujistěte se, že mezi hlavou a vycpáním není žádné místo. K optimálnímu padnutí použijte Etto Powerstrap.

3. Place the helmet horizontally on the head for optimal protection (see picture).



4. Nastavte pásky tak, aby tvořily tvar Y, co nejblíže k uším, a upevněte pásky pod bradou (viz obrázek).



5. Nastavte pásek pod bradou povolením nebo utažením sponou. Pásky by měly pevně sedět na vaší pokožce, aniž by působily nepohodlně.

6. Spona nemá být umístěná na čelisti.

7. Pro optimální ochranu a správné použití helmy vždy připevněte pásek pod bradou.

Etto Powerstrap®

Většina cyklistických helm Hamax je opatřena nastavovacím systémem Etto Powerstrap. Otáčejte nastavovací kolečko ve směru hodinových ručiček k utažení helmy okolo hlavy a proti směru hodinových ručiček k jejímu uvolnění. Helma by měla pevně sedět bez nepohodlného tlaku.



Údržba:

Čistěte helmu Hamax vlhkou tkaninou a jemným mýdlem. Opláchněte vycpání uvnitř helmy horkou vodou nebo ji vyperte v pračce při 40 °C. Skladujte helmu na suchém místě bez slunečního světla. Přepravujte helmu bezpečně bez nebezpečí jejího poškození. Zkontrolujte helmu před použitím, zda není poškozená.

Doporučuje nahrazení helmy po 5 letech od jejího prvního použití. Je-li helma vystavena nehodě, musí se okamžitě nahradit.

Helma je navržena k ochraně proti nárazům způsobeným kolizí hlavy s překážkou při jízdě na kole nebo kolečkových bruslích. Plní požadavky EN1078:2012+A1:2012 & EU 2016/425.



EU Type examination conducted by:

SGS Fimko Oy
Takomotie 8
FI-00380 Helsinki
Finland
Notified Body No: 0598
Hamax models:
Halo, Flow, Thundercap, Haze

ALIENOR CERTIFICATION n°2754
ZADU SANITAL
21 Rue ALBERTE EINSTEIN
86100 CHATELLERAULT
FRANCE

Hamax models:
Halo MIPS, Vega MIPS, Kid Rider, Kid
Meadow, Kid Skydive, Zero, Shark,
Cobra

Made in China

EU Declaration of Conformity:

[hamax.com/
ec-declarations-of-conformity](https://hamax.com/ec-declarations-of-conformity)

EN1078:2012+A1:2012
EU 2016/425

Hamax AS

Visiting & postal address:
Vålerveien 159
1599 Moss - Norway

Tel.: +47 69 23 38 38
email: kontakt@hamax.no
www.hamax.com

Authorized EU representative
according to EU 2023/988:

Hamax NPD
Keizerstraat 3
3512 Utrecht, the Netherlands
e-mail: productsafety@hamax.com